

NX-1000 series

USER GUIDE

GUIDE DE L'UTILISATEUR

GUÍA DEL USUARIO

GUIDA PER L'UTENTE

BENUTZERHANDBUCH

GEBRUIKERSHANDLEIDING

KULLANICI REHBERI

ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

GUIA DO UTILIZADOR

JVCKENWOOD Corporation



B5A-3225-10 (E)



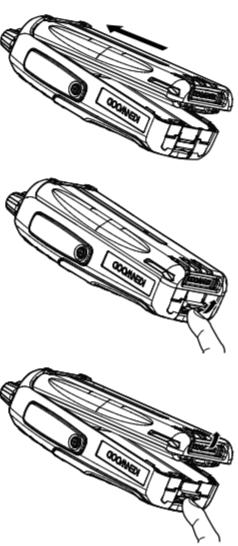
Access the following URL or QR code for the precautions to use this product and for the simple guide.

Refer to the "SIMPLE GUIDE". Reportez-vous au «GUIDE SIMPLE». Consulte la "GUÍA SENCILLA". Fare riferimento alla "GUIDA RAPIDA". Siehe die "EINFACHE ANLEITUNG". Raadpleeg de "EENVOUDIGE GIDS". "KOLAY KILAVUZ" baki. Ανατρέξτε στον "ΑΠΛΟΣ ΟΔΗΓΟΣ". Féach an "TREOR SHIMPLI". Vaadake "KIRJUHEND". Siehe die "EINFACHE ANLEITUNG". Se "SNABBGUIDE". Prečítajte si „STRUČNÁ PRÍRUCKA“. Glejte „KRATKI VODIČ“. Se "SNABBGUIDE". Se "ENKEL GUIDE". Lásd az "EGYSZERŰ KÉzikönyv". Katso "YKSINKERTAINEN OPAS". Oδηγητε σε κάπια "ΟΧΝΟΒΟ ΡΕΦΟΒΟ/ΣΤΕΒΟ ΖΑ ΕΧΝΠ/ΛΑΤΑΙΖΑ". Consulte o "GUIA SIMPLES". Zapoznaj się z „INSTRUKCJA UPROSZCZONĄ“. Irrefei għall- "GWIDA SEMPLI". Skatiet "VIENKĀRSĀ PAMĀCĪBA". Žr. „PAPRASSTAS VADOVAS“. Consulta „GHID SIMPLU“.

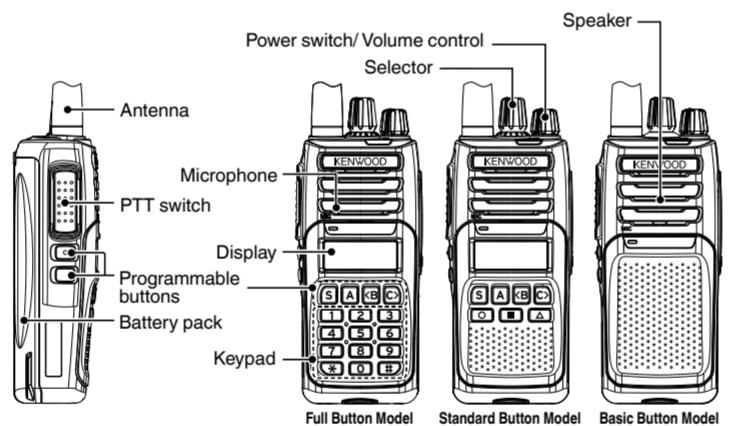
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0411-00.pdf>

| Model | Frequency range | Max. output power |
|------------|-----------------|-----------------------|
| NX-1200-E | TX/RX | 136.000 - 174.000 MHz |
| NX-1200-E2 | | 5 W |
| NX-1200-E3 | | |
| NX-1300-E | TX/RX | 400.000 - 470.000 MHz |
| NX-1300-E2 | | 5 W |
| NX-1300-E3 | | |

3 While pressing the release latch, pull the battery pack away from the transceiver.



BASIC OPERATION



SWITCHING POWER ON/OFF

Turn the **Power switch/ Volume control** clockwise to switch the transceiver ON. Turn the **Power switch/ Volume control** counter-clockwise fully to switch the transceiver OFF.

ADJUSTING THE VOLUME

Rotate the **Power switch/ Volume control** to adjust the volume. Clockwise increases the volume and counter-clockwise decreases it.

SELECTING A ZONE AND CHANNEL

Select the desired zone using the buttons programmed as [Zone Up]/[Zone Down]. Each zone contains a group of channels.

Select the desired channel using the **Selector** or the buttons programmed as [Channel Up]/[Channel Down]. Each channel is programmed with settings for transmitting and receiving.

TRANSMITTING

- 1 Select the desired zone and channel.
- 2 Press the button programmed as [Monitor] or [Squelch Off] to check whether or not the channel is free.
- 3 If the channel is busy, wait until it becomes free.
- 4 Press the **PTT switch** and speak to the microphone. Release the **PTT switch** to receive.
- 5 For best sound quality, hold the transceiver approximately 3 ~ 4 cm (1.5 inches) from your mouth.

RECEIVING

Select the desired zone and channel. If signaling has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

TRANSCEIVER
USER GUIDE

This User guide covers only the basic operations of your radio. For using details instruction manual, refer to the following URL or QR code.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0707-00.pdf>

SUPPLIED ACCESSORIES

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following list before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

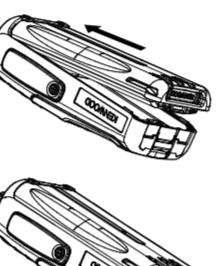
| Item | Quantity |
|---|----------|
| Li-ion battery pack (Full Button Model: KNB-84L) (Standard Button Model/ Basic Button Model: KNB-45L) | 1 |
| Speaker/ microphone jack cap | 1 |
| Speaker/ microphone locking bracket | 1 |
| Belt clip (KBH-10) | 1 |
| Screw (M3 x 8 mm) | 2 |
| User guide | 1 |

Note:

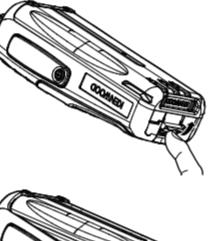
◆ The speaker/ microphone jack, waterproof performance is guaranteed by securing the supplied cap. Waterproof performance will not be guaranteed by connecting an optional speaker/ microphone, etc.

INSTALLING/ REMOVING THE BATTERY PACK

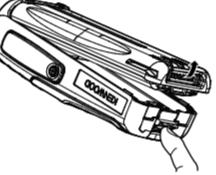
- 1 Align the battery pack with the back of the transceiver, then press the battery pack and transceiver firmly together until the release latch on the base of the transceiver locks.



- 2 To remove the battery pack, lift the safety catch on the base of the transceiver, then press the release latch underneath the safety catch.



- 3 While pressing the release latch, pull the battery pack away from the transceiver.

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR
GUIDE DE L'UTILISATEUR

Cette Guide de l'utilisateur couvre uniquement les opérations de base de votre radio. Pour utiliser ce manuel d'instruction (User Manual) en détail, reportez-vous à l'URL suivante ou code QR.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0707-00.pdf>

ACCESOIRS FOURNIS

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de débarrasser du matériel d'emballage. Si l'un des éléments ou un élément est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livret.

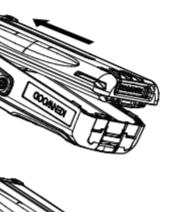
| Article | Quantité |
|--|----------|
| Bloc-piles au lithium-ion (Modèle intégral de boutons: KNB-84L) (Modèle standard de boutons/ Modèle basique de boutons: KNB-45L) | 1 |
| Cache des prises du microphone à haut-parleur | 1 |
| Support de verrouillage du haut-parleur/ microphone | 1 |
| Crochet de ceinture (KBH-10) | 1 |
| Vis (M3 x 8 mm) | 2 |
| Guide de l'utilisateur | 1 |

Remarque:

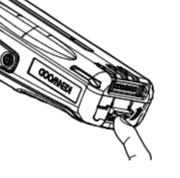
◆ Pour la prise microphone/haut-parleur, la fixation du capuchon fourni garantit une étanchéité. La performance en matière d'étanchéité ne sera pas garantie en connectant un haut-parleur/microphone en option, etc.

POSE/ DÉPOSE DU BLOC PILES

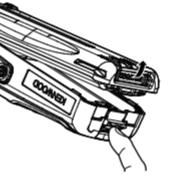
- 1 Alignez le bloc-piles avec l'arrière de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez fermement sur le bloc-piles et l'émetteur-récepteur en même temps jusqu'à ce que le loquet de blocage sur la base de l'émetteur-récepteur soit verrouillé.



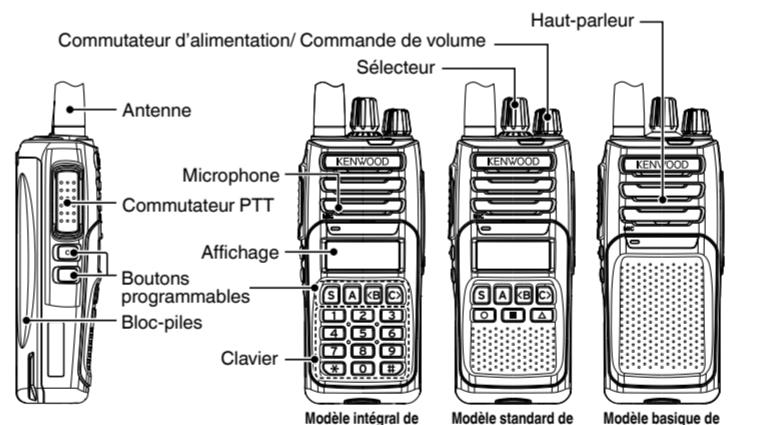
- 2 Pour enlever le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité sur la base de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez sur le loquet de blocage sous le cran de sécurité.



- 3 Lorsque vous appuyez sur le loquet de blocage, enlevez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur.



FONCTIONNEMENT DE BASE



MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le **commutateur d'alimentation/ commande de volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous.

Tournez le **commutateur d'alimentation/ commande de volume** dans le sens anti-horaire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le **commutateur d'alimentation/ commande de volume** pour régler le volume. Dans le sens horaire, le volume augmente et dans le sens anti-horaire, il diminue.

SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide des boutons programmés en tant que **[Zone haut]/[Zone bas]**. Chaque zone contient un groupe de canaux.

Sélectionnez le canal souhaité à l'aide de **Sélecteur** ou des boutons programmés en tant que **[Canal haut]/[Canal bas]**. Chaque canal est programmé avec des réglages de transmission et de réception.

TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur le bouton programmé pour la fonction **[Monitor]** ou **[Silencieux désactivé]** pour savoir si le canal est libre ou non.
 - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le **commutateur PTT** et parlez au microphone. Relâchez le **commutateur PTT** pour recevoir.
 - Pour une meilleure qualité du son, tenez l'émetteur-récepteur à environ 3 ~ 4 cm de votre bouche.

RÉCEPTION

Sélectionnez la zone et le canal souhaités. Si la signalisation a été programmée sur le canal sélectionné, vous entendrez un appel uniquement si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

TRANSECTOR
GUÍA DEL USUARIO

Este Guía del Usuario sólo cubre las operaciones básicas de su radio. Para ver el manual de instrucciones de detalles de uso, consulte el siguiente URL código QR.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0707-00.pdf>

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Desembale el transceptor con cuidado. Le recomendamos que logre identificar los elementos que se indican a continuación antes de deshacerse del material de embalaje. Si falta o ha resultado dañado algún artículo durante el envío, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

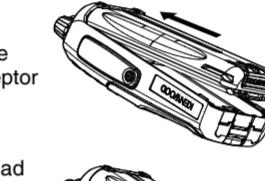
| Artículo | Cantidad |
|--|----------|
| Batería de iones de litio (Modelo con pulsantes completos: KNB-84L) (Modelo con pulsantes estándar/ Modelo con pulsantes básicos: KNB-45L) | 1 |
| Cubierta de jack de micrófono/ altavoz | 1 |
| Soporte de bloqueo del altavoz/ micrófono | 1 |
| Gancho para cinturón (KBH-10) | 1 |
| Tornillo (M3 x 8 mm) | 2 |
| Guía del usuario | 1 |

Nota:

◆ Para el conector del altavoz/micrófono, el rendimiento de la impermeabilidad está garantizado mediante la fijación de la tapa suministrada. El rendimiento de la impermeabilidad no estará garantizado si conecta un altavoz/micrófono opcional, etc.

INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

- 1 Alinea la batería con la parte posterior del transceptor, y luego apriete la batería y el transceptor fuertemente hasta que la pestaña de liberación situada en la parte inferior del transceptor chasquee.



- 2 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad situado en la base del transceptor y luego presione la pestaña de liberación situada debajo de dicho cierre.



- 3 Mientras presiona la pestaña de liberación, separe la batería del transceptor.

RICETRASMETTORE
GUIDA PER L'UTENTE

Questa guida per l'utente spiega soltanto i fondamenti d'uso del ricetrasmettitore. Il manuale d'istruzioni dettagliato è scaricabile dall'indirizzo o codice QR.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0707-00.pdf>

ACCESORI FORNITI

Desimballare con cura il ricetrasmettitore. Prima di eliminare il materiale d'imballaggio, si consiglia di verificare la presenza degli articoli contenuti nell'elenco seguente. In caso di parti mancanti o danneggiate, inoltrare immediatamente reclamo al corriere.

| Articolo | Quantità |
| --- | --- |

</tbl

FUNKERÄT BENUTZERHANDBUCH

In dieser Benutzerhandbuch sind die Grundfunktionen Ihres Mobilfunkgeräts beschrieben. Eine detaillierte Bedienungsanleitung finden Sie bei der folgenden URL oder QR-Code.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0707-00.pdf>

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Wir empfehlen, dass Sie die Lieferung anhand der folgenden Liste auf Vollständigkeit prüfen, bevor Sie das Verpackungsmaterial entsorgen. Falls Teile fehlen oder Transportschäden festgestellt werden, reklamieren Sie diesen Umstand bitte umgehend beim Spediteur.

| Gegenstand | Menge |
|--|-------|
| Lithium-Ionen-Akku (Volltastenmodell: KNB-84L) (Standardtastenmodell/ Basisstastenmodell: KNB-45L) | 1 |
| Lautsprecher/- Mikrofonbuchsen-Abdeckung | 1 |
| Lautsprecher/- Mikrofon-Verriegelungsbügel | 1 |
| Gürtelclip (KBH-10) | 1 |
| Schraube (M3 x 8 mm) | 2 |
| Benutzerhandbuch | 1 |

Hinweis:

◆ Bei der Lautsprecher-/Mikrofonbuchse wird die Wasserdichtigkeit durch das Anbringen der mitgelieferten Kappe garantiert. Die Wasserdichtigkeit wird nicht garantiert, wenn ein optionaler Lautsprecher/ein optionales Mikrofon usw. angeschlossen wird.

EINSETZEN/ENTFERNEN DES AKKUS

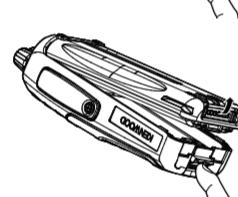
1 Richten Sie den Akku auf die Rückseite des Transceivers aus und drücken Sie Akku und Transceiver fest gegeneinander, bis die Sicherungsreste unten am Transceiver einrastet.



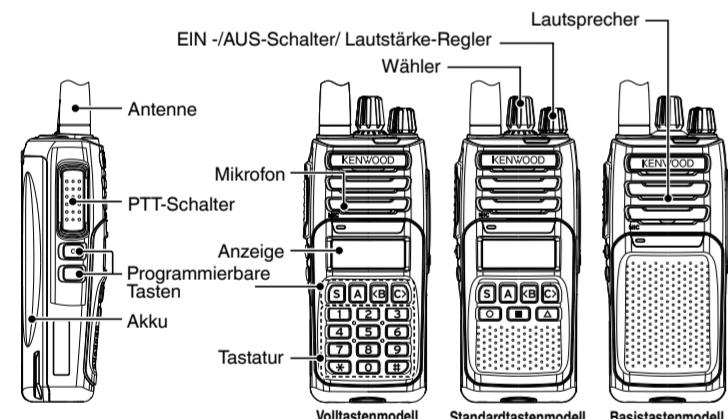
2 Zum Entfernen des Akkus ziehen Sie die Sicherungsreste an der Unterseite des Transceivers nach oben und drücken Sie auf die Entriegelungslasche unter der Sicherungsreste.



3 Halten Sie die Entriegelungslasche gedrückt und ziehen Sie den Akku vom Transceiver ab.



GRUNDLEGENDE BEDIENUNG



EIN/AUSSCHALTEN

Drehen Sie den EIN-/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten.

Drehen Sie den EIN-/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler ganz gegen den Uhrzeigersinn, um den Transceiver auszuschalten.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drehen Sie den EIN-/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler um die Lautstärke zu regeln. Drehen Sie zum Lautersetzen im Uhrzeigersinn und zum Leiserstellen gegen den Uhrzeigersinn.

ZONE UND KANAL AUSWÄHLEN

Wählen Sie die gewünschte Zone mit den als [Zone aufwärts]/[Zone abwärts] programmierten Tasten. Jede Zone enthält eine Gruppe von Kanälen.

Wählen Sie den gewünschten Kanal mit dem Wähler oder den als [Kanal aufwärts]/[Kanal abwärts] programmierten Tasten. Jeder Kanal ist mit Einstellungen für das Senden und Empfangen programmiert.

SENDEN

1 Wählen Sie die gewünschte Zone und den gewünschten Kanal aus.

2 Drücken Sie die mit [Monitor] oder [Squelch Aus] belegte Taste, um zu prüfen, ob der Kanal frei ist.

• Wenn der Kanal belegt ist, warten Sie, bis der Kanal frei wird.

3 Drücken Sie die PTT-Schalter, und sprechen Sie in das Mikrofon. Lassen Sie die PTT-Schalter los, um zu empfangen.

• Für beste Tonqualität halten Sie den Transceiver in etwa 3 – 4 cm Abstand zum Mund.

EMPFANGEN

Wählen Sie die gewünschte Zone und den gewünschten Kanal aus. Wenn für den gewählten Kanal Signalisierung programmiert ist, hören Sie einen Ruf nur, wenn das empfangene Signal auf Ihre Transceiver-Einstellungen passt.

ZENDONTVANGER GEBRUIKERSHANDLEIDING

Dit Gebruikershandleiding beschrijft alleen de basisbediening van uw radio. Zie de volgende website of QR-code voor een gedetailleerde Gebruiksaanwijzing.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0707-00.pdf>

BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

Pak de zendontvanger voorzichtig uit. Wij adviseren u de onderdelen die in onderstaande lijst vermeld staan te identificeren voordat u het verpakkingsmateriaal weggooit. Als onderdelen ontbreken of tijdens het vervoer beschadig zijn, moet u onmiddellijk een schadeclaim indienen bij de vervoerder.

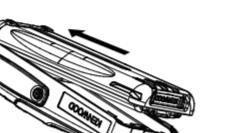
| Item | Aantal |
|--|--------|
| Li-ion batterij (Gehele knop model: KNB-84L) (Standarta knop model/ Basis knop model: KNB-45L) | 1 |
| Afdekking voor de luidspreker/microfoon-aansluitingen | 1 |
| Dop voor luidspreker/microfoon-aansluitingen | 1 |
| Riemklem (KBH-10) | 1 |
| Schroef (M3 x 8 mm) | 2 |
| Gebruikershandleiding | 1 |

Opmerking:

◆ Voor de luidspreker/microfoon-aansluiting wordt waterbestendigheid gegarandeerd door de meegeleverde dop te plaatsen. Waterbestendigheid wordt niet gegarandeerd door het aansluiten van een optionele luidspreker/microfoon, enz.

PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

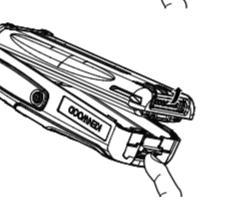
1 Lijn de accu uit met de achterkant van de zendontvanger en druk daarna de batterij en de zendontvanger stevig op elkaar totdat de ontgrendelknop op de onderkant klikt.



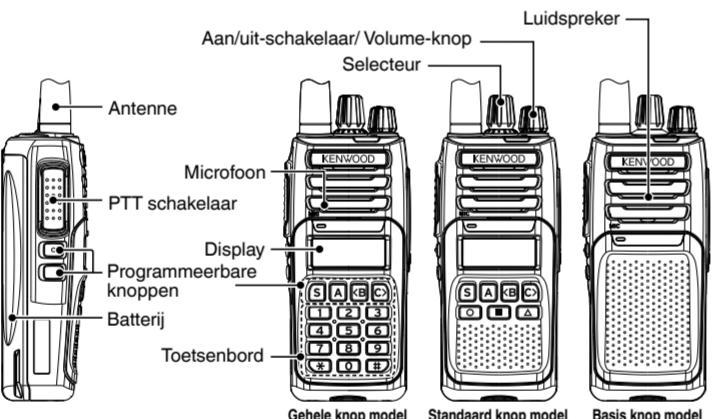
2 Om de batterij te verwijderen, tilt u het veiligheidsklepje op de onderkant van de zendontvanger op en drukt u vervolgens op de ontgrendelknop onder het veiligheidsklepje.



3 Terwijl u de ontgrendelknop ingedrukt houdt, trekt u de batterij van de zendontvanger af.



BASISBEDIENING



AAU/UITSHAKELEN

Draai de Aan/uit-schakelaar/ Volume-knop rechtsom om de zendontvanger in te schakelen.

Draai de Aan/uit-schakelaar/ Volume-knop helemaal linksom om de zendontvanger uit te schakelen.

VOLUME INSTELLEN

Draai de Aan/uit-schakelaar/ Volume-knop om het volume te regelen. Rechtsom voorhoogt het volume en linksom verlaagt het volume.

ZONE EN KANAAL SELECTEREN

Selecteer de gewenste zone door gebruik te maken van de knopen geprogrammeerd als [Zone omhoog]/[Zone omlaag]. Elke zone bevat een groep kanalen.

Selecteer het gewenste kanaal met behulp van de Selecteur of de knopen geprogrammeerd als [Kanaal omhoog]/[Kanaal omlaag]. Iedere kanaal is geprogrammeerd met instellingen voor zenden en ontvangen.

ZENDEN

1 Selecteer de gewenste zone en het gewenste kanaal.

2 Druk op de knop die geprogrammeerd is als [Monitoren] of [Squelch uit] om te controleren of het kanaal vrij is.

• Als het kanaal bezet is, wacht u tot het vrij is.

3 Druk op de PTT-schakelaar en spreek in de microfoon. Laat de PTT-schakelaar los voor ontvangst.

• Voor de beste geluidskwaliteit houdt u de zendontvanger ongeveer 3 ~ 4 cm van uw mond.

ONTVANGEN

Selecteer de gewenste zone en het gewenste kanaal. Als signaleren is geprogrammeerd op het kanaal, hoort u alleen een oproep als het ontvangen signaal overeenkomt met de instellingen van uw zendontvanger.

TELSİZİ KULLANICI REHBERİ

Bu Kullanıcı Rehberi yalnızca telsizinizin temel fonksiyonlarını anlatmaktadır. Kullanımı ilgili ayrıntılar ve Kullanıcı El Kitabı için aşağıdaki URL adresine başvurun veya QR kodu.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0707-00.pdf>

SAĞLANAN AKSESUARLAR

Telsizi ambalajından dikkatle çıkarın. Ambalaj malzemelerini atmadan önce aşağıdaki listede verilmiş olan parçaları tanımlamanız önerilir. Herhangi bir parçanın eksik ya da nakkile sırasında hasar görmüş olması halinde, derhal nakliyeci firmaya resmi itirazda bulunun.

| Makale | Miktar |
|---|--------|
| Li-ion Batarya (Tüm düğme modeli: KNB-84L) (Standart düğme modeli/ Temel düğme modeli: KNB-45L) | 1 |
| Hoparlör/ mikrofon jak kapağı | 1 |
| Hoparlör/ mikrofon kilitleme braketi | 1 |
| Kemer klipsi (KBH-10) | 1 |
| Schroef (M3 x 8 mm) | 2 |
| Gebruikershandleiding | 1 |

Not:

◆ Hoparlör/ mikrofon jaki için, verilen kapağı sabitleyerek su geçirmezlik performansı garanti edilir. Opsiyonel bir hoparlör/ mikrofon vb. bağlanarak su geçirmezlik performansı garanti edilemeyecek.

BATARYA TAKMA/ ÇIKARMA

1 Batarya telsizin arkasına hizalayın ve ardından batarya ve telsiz, telsiz tabanındaki bırakma mandali kilitleninceye dek siksika birbirine bastırın.



2 Batarya çıkartmak için telsizin tabanındaki güvenlik mandalını kaldırın ve güvenlik mandalının altındaki bırakma mandalına basın.



3 Birakma mandalına basılı tutarak batarya telsizden ayırm.



TEMEL İŞLEMLER



AÇMA/KAPATMA GÜC DÜĞMESİ

Telsizi AÇIK konuma getirmek için **GÜC DÜĞMESİ/ Ses seviyesi kontrolü** saat yönünde çevirin.

Telsizi KAPALI konuma getirmek için **GÜC DÜĞMESİ/ Ses seviyesi kontrolü** saat yönünün tersi yönde tam olarak çevirin.

SES SEVIYESİNİ AYARLAMA

Ses düzeyini ayarlamak için **GÜC DÜĞMESİ/ Ses seviyesi kontrolü** saat yönünde döndürülürken ses seviyesi yükselir ve aksi yönde döndürülürken saat seviyesi alçar.

BÖLGİ VE KANAL SEÇME

[Bölge Arttırma]/[Bölge Azaltma] olarak programlanmış düğmeleri kullanarak istenilen bölgeyi seçin. Her bir bölge kanallarının bir grubu içerir.

Seçici ya da [Kanal Yukarı]/[Kanal Aşağı] olarak programlanmış düğmeleri kullanarak istenilen kanalı seçin. Her kanal gönderme ve alma ayarları ile programlanır.

İLETİM

1 İstenen bölge ve kanalı seçin.

2 Kanalın serbest olup olmadığı kontrol etmek için [Monitör] veya [Susturma Kapatma] olarak programlanmış düğmeleri basın.

• Kanal mesgul, serbest kalana kadar bekleyin.

3 PTT anahtarı basın ve mikrofona konuşun. Alım için PTT anahtarı bırakın.

• En iyi ses kalitesi için, telsizi ağızınızdan yaklaşık 3 ila 4 cm uzakta tutun.

ALICI

İstenen bölge ve kanalı seçin. Sinyal seçili kanala programlandığında, aramayı yalnızca alınan sinyal, telsiz ayarlarınızla eşleştiğinde duyacaksınız.

METADOSH

1 Epüleştiretken epülmüş bir zıyon chrismopoiwtas ta koumpta ou échouon programpmatiseit wi [Zónwn epánavw]/[Zónwn prois ta kátw]. Káthe zónwn periéchi meia ómada diúwlon.

Epüleştiretken epülmüş kánwl chrismopoiwtas ta koumpta ou échouon programpmatiseit wi [Kávnwl epánavw]/[Kávnwl prois ta kátw]. Káthe kánwl échouon programpmatiseit mei tis rúmhsiesis gíta mei metádoshto kai lítph.